Gemeinde Pfitsch
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Comune di Val di Vizze
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses	**Nr. 456/2026**	**Verbale di deliberazione della giunta comunale**

Datum/Data **09.11.2026** Uhr/Ore **16:00**

Gegenstand:	Oggetto:
CIG: --- **Gewährung eines Beitrages zugunsten des Jugenddienstes Wipptal für das 1. Halbjahr 2026 (Nacht Bus Dienst)**	**CUP: ---** **Concessione di un contributo a favore del Servizio Giovani Wipptal per il 1° semestre 2026 (servizio bus notte)**

Nach Erfüllung der im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2, enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i componenti della giunta comunale. Sono presenti:

			Fernzugang modalità remota	entsch. abwesend assente giustificato	unentsch. abwesend assente ingiustificato
Stefan Gufler	Bürgermeister	Sindaco			
Maria Rabensteiner Leitner	Referentin	Assessore			
Christian Wolfsgruber	Referent	Assessore			
Harald Hofer	Referent	Assessore			
Dagmar Matzler Freund	Referentin	Assessore			
Daniela Ioannilli	Referentin	Assessore			

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il segretario comunale, signor

Alfred Vitroler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Stefan Gufler

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Gewährung eines Beitrages zugunsten des Jugenddienstes Wipptal für das 1. Halbjahr 2026 (Nacht Bus Dienst)	Concessione di un contributo a favore del Servizio Giovani Wipptal per il 1° semestre 2026 (servizio bus notte)
Auf Initiative der Bürgermeister und Jugendreferenten in Zusammenarbeit mit den Seelsorgern und Pfarrgemeinderäten wurde der Jugenddienst Wipptal gegründet;	Su iniziativa dei sindaci e degli assessori per la gioventù in collaborazione con i parroci ed i consigli parrocchiali è stato fondato il Servizio Giovani Wipptal;
Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 5 vom 12-04-1995 hat die Gemeinde Pfitsch den Beitritt zum Jugenddienst Wipptal genehmigt;	Con delibera del consiglio comunale n. 5 del 12-04-1995 il Comune di Val di Vizze ha approvato l'adesione al Servizio Giovani Wipptal;
Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 6 vom 12-04-1995 hat die Gemeinde Pfitsch die Satzung des Jugenddienstes Wipptal genehmigt;	Con delibera del consiglio comunale n. 6 del 12-04-1995 il Comune di Val di Vizze ha approvato lo statuto del Servizio Giovani Wipptal;
Der Artikel 17 der obengenannten Satzung sieht vor, dass zur Finanzierung des Jugenddienstes auch die Gemeinden der Bezirksgemeinschaft Wipptal beitragen;	L'articolo 17 del succitato statuto prevede che al finanziamento del servizio giovani devono contribuire anche i comuni della Comunità Comprensoriale Wipptal;
Der Jugenddienst Wipptal hat mit Beginn am 01-09-2015 einen Nacht Bus Dienst organisiert;	Il Servizio Giovani Wipptal a partire dal 01-09-2015 ha organizzato un servizio bus notte;
Gemäß Abrechnung des Jugenddienstes Wipptal belaufen sich die Kosten für die Organisierung dieses Dienstes für den Zeitraum vom 01-01-2026 bis zum 30-06-2026 auf insgesamt 2.349,60 €;	Ai sensi del rendiconto del Servizio Giovani Wipptal le spese per l'organizzazione di questo servizio nel periodo dal 01-01-2026 fino al 30-06-2026 ammontano complessivamente a 2.349,60 €;
Gemäß Artikel 1 Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2, sind die Gemeinden verpflichtet, ihre Tätigkeit auch im Hinblick auf den Schutz und die Förderung der Sprache, Kultur und Identität der ansässigen Bevölkerung auszuüben;	Ai sensi dell'articolo 1 comma 2 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2, i comuni sono obbligati ad esercitare le proprie funzioni anche in riguardo alla tutela ed all'incentivazione di lingua, cultura ed identità della popolazione residente;
Gemäß Artikel 14 Absatz 1 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2, ist es Aufgabe der Gemeinde, die freien Formen des Zusammenschlusses (Vereinigungen, Genossenschaftswesen) zu fördern;	Ai sensi dell'articolo 14 comma 1 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2, è compito del comune incentivare le forme libere di aggregazione (circoli, associazioni, cooperative);
Der Jugenddienst Wipptal hat bei der Gemeinde um Übernahme der Kosten für dieses Projektes für das 1. Halbjahr 2026 ersucht;	Il Servizio Giovani Wipptal ha richiesto al comune l'assunzione delle spese per questo progetto per il 1° semestre 2026;
Das Projekt Nacht Bus Dienst ist für die Jugend von großer Wichtigkeit; somit ist es zweckmäßig, zugunsten des Jugenddienstes Wipptal einen außerordentlichen Beitrag von 2.349,60 € zu gewähren und zu liquidieren;	Il progetto servizio bus notte assume una grande importanza per la gioventù; pertanto è opportuno concedere in favore del Servizio Giovani Wipptal un contributo straordinario di 2.349,60 €;
Nach Einsichtnahme: • in die Verordnung über die Gewährung von Beiträgen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 34 vom 29-09-2011; • im Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2; • in den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres; • in die geltende Satzung der Gemeinde; • in das positive fachliche Gutachten 6bOSdYzoW2EhxSGsQ0Ki9ag4Ga420hJBx80sbnkhV+s= und in das positive buchhalterische Gutachten Om2dt3-	Visti: • il Regolamento per la concessione di contributi, approvato con delibera del consiglio comunale n. 34 del 29-09-2011; • il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2; • il vigente bilancio di previsione dell'esercizio finanziario corrente; • il vigente statuto del comune; • il parere tecnico-amministrativo positivo 6bOSdYzoW2EhxSGsQ0Ki9ag4Ga420hJBx80sbnkhV+s= ed il parere contabile positivo Om2dt3ze5Oo85fa8byAIWzUTc/

ze5Oo85fa8byAIWzUTc/Ntz4r1CXcUO9DeuGM= im Sinne der Artikel 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2;

B E S C H L I E S S T
D E R G E M E I N D E A U S S C H U S S

einstimmig durch Handerheben folgendes:

1) Für die finanzielle Unterstützung des Projektes Nacht Bus Dienst für den Zeitraum vom 01-01-2026 bis zum 30-06-2026 wird zugunsten des Jugenddienstes Wipptal ein außerordentlicher Beitrag von 2.349,60 € gewährt.

2) Der Betrag wird nach Vorlage von Dokumenten, welche diese Ausgabe belegen, liquidiert.

3) Die Ausgabe im nachstehenden Gesamtbetrag wird folgendem Ausgabenkonto angelastet:

Ntz4r1CXcUO9DeuGM= ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2;

L A G I U N T A C O M U N A L E
D E L I B E R A

ad unanimità di voti per alzata di mano quanto segue:

1) Per il sostegno finanziario del progetto servizio bus notte nel periodo dal 01-01-2026 fino al 30-06-2026 viene concesso in favore del Servizio Giovani Wipptal un contributo straordinario di 2.349,60 €.

2) L'importo è liquidato in seguito a presentazione di documenti che comprovino questa spesa.

3) La spesa nell'importo complessivo sotto indicato viene imputata al seguente intervento:

Betrag Importo	Anlastung Imputazione	UEB	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	CIG	CUP
2.349,60 €	2026	12011.04	40100			

4) Dem oben angeführten Verein, der als Steuersubjekt gemäß Artikel 87 Absatz 1 Buchstabe c) des Einheitstextes der Gesetze über die direkten Steuern zu klassifizieren ist, wird der gegenständliche Gemeindebeitrag für institutionelle Zwecke und nicht für eine, wenn auch nur subsidiäre Handelstätigkeit gewährt.

5) Vorliegender Beschluss wird 10 Tage nach dem Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar gemäß Artikel 183 Absatz 3 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2.

Innerhalb der Veröffentlichungspflicht kann jeder Bürger gegen sämtliche Beschlüsse beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen gemäß Artikel 183 Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Artikel 119 und 120 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 02-07-2010 Nr. 104).

4) L'associazione succitata è da classificarsi quale soggetto d'imposta di cui all'articolo 87 comma 1 lettera c) del Testo unico delle leggi sulle imposte dirette, al quale il contributo sopra descritto viene erogato per i propri scopi istituzionali e non per una, seppur sussidiaria, attività di natura commerciale.

5) La presente delibera diviene esecutiva 10 giorni dopo l'inizio della sua pubblicazione ai sensi dell'articolo 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2.

Entro il periodo di pubblicazione ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni ai sensi dell'articolo 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito degli appalti pubblici il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (articoli 119 e 120 del Decreto Legislativo 02-07-2010 n. 104).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il presidente
Stefan Gufler

Der Gemeindesekretär - Il segretario comunale
Alfred Vitroler

---

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

*****